

Europeiska unionens officiella tidning

C 198



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioandra årgången

22 augusti 2009

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 198/01

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar 1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 198/02

Eurons växelkurs 3

SV

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2009/C 198/03	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001	4
2009/C 198/04	Uppdatering av förteckningen över sådana uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (EUT C 247, 13.10.2006, s. 1, EUT C 153, 6.7.2007, s. 5, EUT C 192, 18.8.2007, s. 11, EUT C 271, 14.11.2007, s. 14, EUT C 57, 1.3.2008, s. 31, EUT C 134, 31.5.2008, s. 14, EUT C 207, 14.8.2008, s. 12, EUT C 331, 21.12.2008, s. 13, EUT C 3, 8.1.2009, s. 5 och EUT C 64, 19.3.2009, s. 15)	9
2009/C 198/05	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001	16

V Yttranden

ANDRA AKTER

Kommissionen

2009/C 198/06	Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	23
---------------	---	----

Rättelser

2009/C 198/07	Rättelse till kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av rådets direktiv 89/686/EEG av den 21 december 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om personlig skyddsutrustning (EUT C 126 av den 5.6.2009)	30
---------------	--	----



II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2009/C 198/01)

Datum för antagande av beslutet	10.12.2008
Referensnummer för statligt stöd	N 74/08
Medlemsstat	Nederländerna
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Fonds kleine toepassing en gewasbeschermingsmiddelen
Rättslig grund	Artikel 2 en 4 van de Kaderwet LNV-subsidies van het Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit, artikel U.21, instrument nummer 12.21 van de Begrotingswet, document nummer 31 200 XIV, Rech-tvaardiging van het budget (XIV) voor het jaar 2008, Reglement Fonds Teeltaangelegenheden 2008, Verordening PT vakheffing bloembollen oogstjaar 2007, verordening PT vakheffing boomkwekerij producten 2008, Verordening PT heffing teelt groenten en fruit.
Typ av stödåtgärd	Tekniskt stöd
Syfte	Stödet ges i form av kompensation för kostnaderna för testning och registrering av växtskyddsmedel eller för dispens för biologiska ogräs-bekämpningsmedel för användning på små odlingar för vilka växt-skyddsmedel annars inte skulle registreras och därför inte finnas tillgäng-liga på marknaden.
Stödform	—
Budget	600 000 EUR per år
Stödnivå	100 % av de stödberättigande kostnaderna
Varaktighet	2008–2013
Ekonomisk sektor	Jordbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality Postbus 20401 2500 EK Den Haag NETHERLAND (och de olika branschorganisationerna)

Övriga upplysningar	—
---------------------	---

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum för antagande av beslutet	28.2.2008
Referensnummer för statligt stöd	N 738/07
Medlemsstat	Österrike
Region	Niederösterreich
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Finanzhilfe wegen Katastrophenschäden
Rättslig grund	Riktlinjer för beviljande av stöd för skador orsakade av naturkatastrofer i delstaten Niederösterreich ("Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich")
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Ersättning för skador orsakade av naturkatastrofer under 2007
Stödform	Subvention
Budget	Beräknad årlig budget cirka 70 000 EUR, enligt meddelande i samband med ärende N 564a/04
Stödnivå	20 %, i särskilt svåra fall 50 %, av den stödberättigande skadan
Varaktighet	Engångsbelopp
Ekonomisk sektor	Bilaga I
Den beviljande myndighetens namn och adress	Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Gruppe Land- und Forstwirtschaft—Abteilung Landwirtschaftsförderung Landhausplatz 1 3109 St. Pölten ÖSTERREICH
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

21 augusti 2009

(2009/C 198/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,4330	AUD	australisk dollar	1,7197
JPY	japansk yen	134,19	CAD	kanadensisk dollar	1,5541
DKK	dansk krona	7,4435	HKD	Hongkongdollar	11,1074
GBP	pund sterling	0,86570	NZD	nyzeeländsk dollar	2,1015
SEK	svensk krona	10,1432	SGD	singaporiensk dollar	2,0620
CHF	schweizisk franc	1,5160	KRW	sydkoreansk won	1 788,62
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,2261
NOK	norsk krona	8,5550	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,7891
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,3083
CZK	tjeckisk koruna	25,482	IDR	indonesisk rupiah	14 352,49
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	5,0456
HUF	ungersk forint	268,59	PHP	filippinsk peso	69,378
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	45,3900
LVL	lettisk lats	0,6998	THB	thailändsk baht	48,765
PLN	polsk zloty	4,1068	BRL	brasiliansk real	2,6289
RON	rumänsk leu	4,2240	MXN	mexikansk peso	18,3954
TRY	turkisk lira	2,1324	INR	indisk rupie	69,6870

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001

(2009/C 198/03)

Statligt stöd nr: XA 550/09**Medlemsstat:** Lettland**Region:** —**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:** Atbalsta shēma "Atbalsts lauku un lauksaimnieku biedrību un nodibinājumu savstarpējās sadarbības veicināšanai"**Rättslig grund:** Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par ikgadējo valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 5. pielikuma 1. programma 1.-9. punkts**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:**

Totalt belopp inom stödordningen under 2009: 550 000 lats

Totalt belopp inom stödordningen under 2010: 550 000 lats

Totalt belopp inom stödordningen under 2011: 550 000 lats

Totalt belopp inom stödordningen under 2012: 550 000 lats

Totalt belopp inom stödordningen under 2013: 550 000 lats

Högsta stödnivå:

Stöd för främjande av ömsesidigt samarbete mellan landsbygds- och jordbrukssammanslutningar och stiftelser som tillhandahåller tjänster till jordbrukare beviljas med 100 % för konsulttjänster som tillhandahålls av en tredje part, när det gäller avgifter för tjänster som inte är av fortlöpande eller periodiskt återkommande slag eller rör företagets ordinarie driftsutgifter.

Stöd beviljas till landsbygds- och jordbrukssammanslutningar och stiftelser för att täcka driftsutgifter för tillhandahållande av tjänster.

Datum för genomförande: 1 mars 2009**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:** Till och med den 30 december 2013.**Stödets syfte:**

Syftet med stödet är att göra landsbygds- och jordbrukssammanslutningar och stiftelser delaktiga i beslutsprocessen och att säkra informationsflödet mellan nationella förvaltningsmyndigheter, EU-institutioner och lantbrukare.

Stödet beviljas enligt artikel 15.2 c i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001.

Berörd(a) sektor(er):

Stödet är avsett för små och medelstora företag med verksamhet inom primär produktion av jordbruksprodukter.

Stödet är avsett för animalie- och vegetabiliesektorn.

Den beviljande myndighetens namn och adress:Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981
LATVIJA**Webbadress:**http://www.zm.gov.lv/doc_upl/Atbalsts_NVO.pdf**Övriga upplysningar:**

Stöd för främjande av ömsesidigt samarbete mellan landsbygds- och jordbrukssammanslutningar och stiftelser beviljas enligt artikel 15 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001.

Stödet ska beviljas som naturaförmån i form av subventionerade tjänster och det kommer inte att medföra direkta penningbetalningar till producenter. Det kommer att vara tillgängligt för alla som är berättigade till det i det berörda området enligt objektiva utformade villkor.

Förmedlande företag får inget stöd. Allt stöd beviljas till de slutliga stödmottagarna.

Stöd kommer inte att beviljas retroaktivt när det gäller verksamhet som redan har genomförts av stödmottagarna.

Statligt stöd nr: XA 56/09

Medlemsstat: Lettland

Region: —

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Atbalsta shēma "Atbalsts kredīprocentu daļējai dzēšanai"

Rättslig grund: Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 6. pielikums 1.programma 1-15. punkts

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:

Totalt belopp inom stödordningen under 2009:
10 000 000 lats

Totalt belopp inom stödordningen under 2010:
10 000 000 lats

Totalt belopp inom stödordningen under 2011:
10 000 000 lats

Totalt belopp inom stödordningen under 2012:
10 000 000 lats

Totalt belopp inom stödordningen under 2013:
10 000 000 lats

Högsta stödnivå:

Stödnivån är 40–60 % och stödet kan ges till sökande med verksamhet inom primär produktion av jordbruksprodukter som beviljats ett lån eller leasingavtal för investeringar i

1. förvärv av nya jordbruksmaskiner och teknik,
2. byggnation eller renovering av jordbruksbyggnader.

Stödet avser en del av den ränta som faktiskt betalas för lånet eller enligt leasingavtalet (utom vid operationell leasing). Stödbeloppet är ett belopp som inte överstiger 4 % av årsräntan, eller den faktiska räntan om den är lägre än 4 %.

Stödbeloppet ska beräknas i enlighet med kraven i artikel 19 i förordning (EG) nr 1857/2006. Stödbeloppet får inte överstiga

1. 40 % av stödberättigande investeringskostnader som uppfyller kraven,
2. 50 % av stödberättigande investeringskostnader som uppfyller kraven i de mindre gynnade områden som avses i artikel 36 a ii och iii i förordning (EG) nr 1698/2005,
3. 50 % av stödberättigande investeringskostnader som uppfyller kraven när det gäller investeringar som görs av unga jordbrukare inom fem år efter etableringen (när ansökan lämnas in),
4. 60 % av stödberättigande investeringskostnader som uppfyller kraven i de mindre gynnade områden som avses i artikel 36 a ii och iii i förordning (EG) nr 1698/2005 när det gäller investeringar som görs av unga jordbrukare inom fem år efter etableringen (när ansökan lämnas in).

Datum för genomförande: 2 mars 2009

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Till och med den 30 december 2013.

Stödets syfte:

Syftet med stödet är att främja utveckling av en rationell och effektiv jordbruksproduktion genom att minska produktionskostnaderna och införa modern produktionsteknik.

Stödet beviljas enligt artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001.

Berörd(a) sektor(er): Stödet är avsett för små och medelstora företag med verksamhet inom primär produktion av jordbruksprodukter.

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Zemkopības ministrija
Rīga 2.2.2009.
Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981
LATVIJA

Webbadress:

http://www.zm.gov.lv/doc_upl/kreditprocentu_kompensacijas.pdf

Övriga upplysningar:

Stöd kommer inte att beviljas retroaktivt när det gäller verksamhet som redan har genomförts av stödmottagaren.

Det högsta stödbelopp som beviljas ett enskilt företag under en treårsperiod får inte överstiga 281 120 lats (400 000 EUR), eller 351 400 lats (500 000 EUR) om företaget är beläget i ett mindre gynnat område.

Stödet ska endast beviljas till företag som inte är företag i svårigheter.

I enlighet med artikel 4.10 i förordning (EG) nr 1857/2006 får stöd inte beviljas för framställning av imitations- eller ersättningsprodukter för mjölk och mjölkprodukter

Statligt stöd nr: XA 129/09

Medlemsstat: Frankrike

Region: Département des Yvelines

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Aides aux investissements dans les exploitations agricoles du département

Rättslig grund:

- Article 4 du règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission du 15 décembre 2006,
- Article L 1511-2 à L 1511-5 du code général des collectivités territoriales,
- Délibération du Conseil Général,
- Convention entre la Chambre Interdépartementale de l'Agriculture d'Ile-de-France, l'Etat et le Conseil Général des Yvelines du 25 avril 2002 et son avenant du 20 juillet 2006.

Planerade årliga utgifter inom stödordningen:
230 000 EUR/år

Högsta stödnivå:

- 40 % för åtgärder som syftar till investeringar i utrustning för säker förvaring av flytgödsel och växtskyddsprodukter samt åtgärder för att inrätta platser för tappning och rengöring av besprutare.
- 10 % i andra fall.

Datum för genomförande: Från det datum då ansökan om undantag offentliggörs på kommissionens webbplats.

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:
Fram till och med den 31 december 2013.

Stödets syfte:

Syftet med stödordningen är att hjälpa jordbruksföretag i Yvelines att stå emot det mycket intensiva urbaniseringsstryck som är specifikt för departementet, och göra det möjligt för jordbruket att behålla sin ställning i området samt värna den jordbruksverksamhet som bedrivs där.

Det är en fortsättning på den stödordning som anmäldes till och godkändes av Europeiska kommissionen under nummer N 607/2001 och N 137/2005. Conseil Général (det regionala rådet) vill fortsätta med stödordningen genom att anpassa den inom ramen för artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006, med vilken den kommer att vara förenlig.

Denna artikel är nämligen väsentlig för departementet. Den ligger till grund för projekt som syftar till att förbättra både kvaliteten på miljön och den ekonomiska lönsamheten för jordbruket i Yvelines.

De bestämmelser som är tillämpliga i departementet har gjort det möjligt att främja investeringar i jordbruksföretag. Den övre gränsen för den 10-procentiga stödnivån på 11 000 EUR (I merparten av fallen) krävde ett stort bidrag från jordbrukaren och fungerade därför främst som ett incitament. Sedan 2002 har ansökningar om stöd ökat kraftigt, från 6 under 2002 till nästan 50 under 2007.

Antalet projekt är ständigt många. Detta är anledningen till att Conseil Général vill att en ny stödordning ska ha en total budget på 230 000 EUR.

Den ökning till en stödnivå på 40 % som genomfördes 2005 för investeringar i utrustning för säker förvaring av flytgödsel och växtskyddsprodukter har varit mycket effektiv och lett till att 41 lokaler för växtskyddsprodukter och 23 lagringstankar för flytgödsel upprättats på jordbruksföretag i Yvelines. Denna stödnivå kommer att förnyas för att ytterligare öka antalet berörda jordbruksföretag och därmed minska riskerna för oavsiktlig vattenförorening.

Conseil Général har dessutom anpassat bestämmelserna till nya nationella frågeställningar genom att främja investeringar som är kopplade till certifiering av jordbruksföretag med högt miljövärde, som upprättats av miljöforumet Grenelle.

De stödberättigande investeringarna måste följaktligen spegla åtminstone en av följande prioriteringar, som motsvarar ett av målen i artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006:

- *Skydd och förbättring av vattenkvaliteten*, t.ex. åtgärder som är kopplade till en säker infrastruktur för förvaring av produkter som utgör en risk (bränsle, gödselmedel, växtskyddsprodukter) och påfyllning av spridningsutrustning, utrustning som rör en anpassning av spridningsutrustning (sköljvattentankar, dunksköljning, avdriftsreducerande munstycken, doseringsutrustning etc.) och syftar till att minska föroreningar, åtgärder som kompletterar en uppgradering av byggnader för djurhållning som går längre än vad som föreskrivs i gemenskapsnormer, utrustning som syftar till att förbättra effektiviteten i precisionsjordbruk.
- *Miljöskydd*, t.ex. certifiering för högt miljövärde, projekt som inbegriper utrustning för en bättre hantering av vattenresurser avsedda för jordbruk eller investeringar som möjliggör en anpassning av odlingsmetoder som i högre grad respekterar miljön i samband med bland annat trädodling (regleringsutrustning av hög kvalitet för att styra och få till stånd en jämn vattentillförsel, utrustning som gör det möjligt att bedöma vattentillgången, t.ex. tryckmätare).

- *Modernisering av specialiserade jordbruksföretag*, t.ex. investeringar för att hjälpa till att starta nya jordbruksföretag (borrhål när sådana är nödvändiga), investeringar för att förbättra kvaliteten, produktionsvillkoren eller hygienförhållandena eller för att sänka produktionskostnaden (anläggande av skyddstäckor, grävande av en tunnel, anläggande av ett bevattningssystem), förvärv av innovativ miljöskyddsutrustning.
- *Förbättring av livsmedelskvalitet och livsmedelssäkerhet*, t.ex. investeringar för att förbättra lagringsförhållandena (kylrum, lagringsplats), utrustning för ventilation och gallring av spannmål på jordbruksföretaget, utrustning och anläggningar för att förbättra livsmedelskvaliteten och livsmedelssäkerheten i fråga om tidiga grödor (potatis) på jordbruksföretaget.
- *Diversifieringsprojekt*, t.ex. konstruktioner och resurser som rör en "diversifierad" djurhållning eller som en del av en produktion av en regional typ, märkestyp eller en varumärkt typ (modifiering av byggnader för uppfödning, förvaring av foder eller spannmål som är avsett som foder, anläggande av en avelsbox för hästuppfödning), utrustning eller anläggningar för att lagra tidiga grödor inom ramen för en diversifierad kvalitetsproduktion eller för att förbättra den regionala produktionen.

Oavsett investeringsstrategi och typen av berörda investeringar, är rena ersättningsinvesteringar inte stödberättigande enligt bestämmelserna. Dessutom är begagnad utrustning inte stödberättigande.

I enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006 får stöd endast beviljas för bevattningsutrustning och bevattningsarbete om det leder till att vattenförbrukningen minskar med minst 25 %.

För samtliga av de investeringskostnader för jordbruksföretag som fastställs i stödordningen begränsar Conseil Général stödet till att endast omfatta jordbrukare vars anläggningar uppfyller normerna i fråga om miljön, hygienförhållandena samt nivån på djurskyddet.

När det gäller stödnivåer fastställs ett stöd på 10 %, med en bruttostödnivå på 11 000 EUR. Utrustning för förvaring av flytgödsel och växtskyddsprodukter som är undantagna subventioneras med 40 % (med en bruttostödnivå på 4 500 EUR per utrustning).

Detta stöd kan komplettera annat stöd. I sådana fall får bruttostödnivån inte överskrida

- 40 % (högst) av de stödberättigande investeringarna,
- 50 % (högst) av de stödberättigande investeringarna om de görs av unga jordbrukare inom fem år efter etableringen,
- 60 % (högst) av investeringar som leder till extra kostnader i samband med skydd av miljön, förbättring av hygienförhållanden inom djurhållningen eller förbättrat djurskydd inom animalieproduktionen.

Den ökade stödnivån på området för miljön, hygienförhållandena eller djurskyddet kommer endast att tillämpas på de stödberättigande kostnader som är nödvändiga för att uppnå målet med förbättringen, och är begränsad till investeringar som inte leder till ökad produktionskapacitet och går längre än lägsta gällande gemenskapskrav eller som görs för att uppfylla nyligen införda minimikrav, enligt vad som fastställs i artiklarna 2.10 och 4.2 e i förordning (EG) nr 1857/2006.

Berörd(a) sektor(er): Alla jordbruksföretag som är verksamma i departementet Yvelines.

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Monsieur le président du Conseil général des Yvelines
Hôtel du département
2 place André Mignot
78012 Versailles Cedex
FRANCE

Webbadress:

http://www.yvelines.fr/yvelines_eco/documents/aide_invest_exploit_agri.pdf

Statligt stöd nr: XA 145/09

Medlemsstat: Spanien

Region: Comunitat Valenciana

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Ayuda al Centro Integrado Apícola Valenciano

Rättslig grund: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en la línea nominativa descrita en la ley 17/2008 de presupuestos de la Generalitat.

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: 50 000 EUR under 2009.

Högsta stödnivå: 100 % av de stödberättigande kostnaderna

Datum för genomförande: Från det datum då registreringsnumret för ansökan om undantag offentliggörs på webbplatsen för Europeiska kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling.

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: 2009

Stödets syfte:

Att tillhandahålla följande tjänster till biodlare i regionen Valencia och deras organisationer:

- Tester, hälsokontroller och andra undersökningsåtgärder för att upptäcka sjukdomar i bisamhällen.

— Tester och system för att säkerställa iakttagande av marknadsnormer för honung och andra biodlingsprodukter.

De stödberättigande kostnader som omfattas av stödet är de som avses i artikel 10 (hälsokontroller som beviljas som naturaförmån i form av subventionerade tjänster) och artikel 14.2 b (införa system för att säkerställa att normer för äkthet och saluföringsnormer efterlevs) i förordning (EG) nr 1857/2006.

Berörd(a) sektor(er): Biodlare i Valencia och deras organisationer.

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Webbadress:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/ciav.pdf

Statligt stöd nr: XA 159/09

Medlemsstat: Italien

Region: Emilia-Romagna (Camera di Commercio di Bologna)

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Regolamento camerale per l'assegnazione alle imprese della provincia di Bologna di contributi in conto abbattimento interessi per l'accesso al credito

Rättslig grund: Deliberazione della Giunta camerale n. 42 del 3 marzo che modifica il regime approvato con deliberazione di Giunta n. 185 del 16 settembre 2008 (XA-nummer: 372/08).

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: De bekräftade årliga utgifterna för stöd XA 372/08

Högsta stödnivå: Den bekräftade stödnivån för stöd XA 372/08

Datum för genomförande: Från det datum då registreringsnumret för ansökan om undantag offentliggörs på webbplatsen för Europeiska kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling.

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Fram till och med den 31 december 2013

Stödets syfte: De bekräftade syftena för stöd XA 372/08

Berörd(a) sektor(er): De bekräftade sektorerna för stöd XA 372/08

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Camera di Commercio I.A.A. di Bologna
Piazza Mercanzia 4
40125 Bologna BO
ITALY

Webbadress:

<http://www.bo.camcom.it/intranet/ALTRI-SERV/DIRITTO-AN/Consorzi-F/index.htm>

Övriga upplysningar:

Ändringarna av stöd XA 372/08 omfattar endast följande:

- Berättigandet till denna räntesubvention utvidgas till att omfatta fall där finansiering tillhandahålls av erkända finansinstitut (den var tidigare endast tillgänglig för banklån).
- Möjligheten att skicka ansökningar om räntesubventioner elektroniskt i stället för via post införs.
- Tidsfristen för att skicka in ansökningar (inom 60 dagar från den dag då kredit- eller finansinstitutet meddelar att finansieringen beviljats, men inte efter den 30 april det år som följer på det då taket fastställdes) revideras.

Bologna, 8 April 2009.

President of the Bologna Chamber of Commerce
Bruno FILETTI

Uppdatering av förteckningen över sådana uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (EUT C 247, 13.10.2006, s. 1, EUT C 153, 6.7.2007, s. 5, EUT C 192, 18.8.2007, s. 11, EUT C 271, 14.11.2007, s. 14, EUT C 57, 1.3.2008, s. 31, EUT C 134, 31.5.2008, s. 14, EUT C 207, 14.8.2008, s. 12, EUT C 331, 21.12.2008, s. 13, EUT C 3, 8.1.2009, s. 5 och EUT C 64, 19.3.2009, s. 15)

(2009/C 198/04)

Den offentliggjorda förteckning över uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 av den 15 mars 2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) grundar sig på uppgifter som medlemsstaterna anmält till kommissionen i enlighet med artikel 34 i kodexen om Schengengränserna.

Utöver offentliggörandet i *Europeiska unionens officiella tidning* görs en månatlig uppdatering som generaldirektoratet för rättvisa, frihet och säkerhet lägger ut på sin webbplats.

BELGIEN

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 247, 13.10.2006

— Certificat d'inscription au registre des étrangers

Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register

(Bevis på registrering i utlänningsregistret (pappersversion): Vitt kort som inte längre utfärdas men fortsätter att vara giltigt fram till 2013. Detta kort ersätts med det elektroniska A- eller B-kortet beroende på om uppehållstillståndet är tidsbegränsat eller permanent)

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers — séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister — tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister — Vorübergehender Aufenthalt

(A-kort: bevis på registrering i utlänningsregistret — tidsbegränsad vistelse. Detta är ett elektroniskt kort som utfärdas sedan 2007 och ersätter det vita beviset på registrering i utlänningsregistret. Det utfärdas i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002. Typ av uppehållstillstånd: tillfälligt. Kortet har samma giltighetstid som uppehållstillståndet)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(B-kort: bevis på registrering i utlänningsregistret – permanent vistelse. Detta är ett elektroniskt kort som utfärdas sedan 2007 och ersätter det vita beviset på registrering i utlänningsregistret. Det utfärdas i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni. Typ av uppehållstillstånd: permanent. Kortet har en giltighetstid på 5 år)

— Carte d'identité d'étranger

Identiteitskaart voor vreemdelingen

Personalausweis für Ausländer

(Identitetskort för utländsk medborgare (pappersversion): gult kort som inte längre utfärdas men fortsätter att vara giltigt fram till 2013. Det ersätts med det elektroniska C-kortet. Typ av uppehållstillstånd: permanent)

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(C-kort: identitetskort för utländsk medborgare: Detta är ett elektroniskt kort som utfärdas sedan 2007 och ersätter det gula identitetskortet för utländsk medborgare. Det utfärdas i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002. Typ av uppehållstillstånd: permanent. Kortet har en giltighetstid på 5 år)

— Carte D: Permis de séjour de résident longue durée — CE

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung — EG

(D-kort: ett varaktigt EG-uppehållstillstånd utfärdat i enlighet med artikel 8 i direktiv 2003/109/EG om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares ställning. Det är ett elektroniskt kort som utfärdas i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002. Typ av uppehållstillstånd: permanent. Kortet har en giltighetstid på 5 år)

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F-kort: uppehållskort för en familjemedlem till en unionsmedborgare i enlighet med artikel 10 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier. Det är ett elektroniskt kort. Typ av uppehållstillstånd: permanent. Kortet har en giltighetstid på 5 år)

— Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F+-kort: permanent uppehållskort för en familjemedlem till en unionsmedborgare i enlighet med artikel 10 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier. Typ av uppehållstillstånd: permanent. Kortet har en giltighetstid på 5 år)

- Särskilt uppehållstillstånd utfärdat av utrikesministeriet:
 - Carte d'identité diplomatique
 - Diplomatieke identiteitskaart
 - Diplomatischer Personalausweis
 - (identitetskort för diplomater)
 - Carte d'identité consulaire
 - Consulaat identiteitskaart
 - Konsularer Personalausweis
 - (identitetskort för anställda vid konsulat)
 - Carte d'identité spéciale — couleur bleue
 - Bijzondere identiteitskaart — blauw
 - Besonderer Personalausweis — blau
 - (särskilt identitetskort – blått)
 - Carte d'identité spéciale — couleur rouge
 - Bijzondere identiteitskaart — rood
 - Besonderer Personalausweis — rot
 - (särskilt identitetskort – rött)
 - Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité — couleur rouge
 - Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoordrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood
 - Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis – rot oder besonderer Personalausweis — blau
 - (Identitetskort för barn under fem år till utländsk medborgare med diplomatisk immunitet som innehar identitetskort för diplomater, identitetskort för anställda vid konsulat, särskilt identitetskort – blått, eller särskilt identitetskort – rött)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans
 - Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
 - Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild
 - (Identitetskort med foto för barn under 12 år, utfärdat av en belgisk lokal myndighet)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

FRANKRIKE

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 57, 1.3.2008

Följande typ av uppehållstillstånd ska läggas till i punkt 1 a "Titres de séjours spéciaux (Särskilda uppehållstillstånd)":

— Titre de séjour spécial portant la mention FI/M délivré aux fonctionnaires internationaux des organisations internationales

(Särskilt uppehållstillstånd med uppgiften 'FI/M', utfärdas till internationella tjänstemän vid internationella organisationer)

UNGERN

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 3, 8.1.2009

— Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány

(Blå handling i form av häfte eller kort som utfärdas till permanent bosatta personer – sedan den 1 januari 2000 används ett nytt kort-format)

— Bevándoroltak és letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély, matrica nemzeti útleveiben elhelyezve

(Upphållstillstånd för innehavare av invandrings- eller bosättningsstillstånd, i form av klistermärke i ett nationellt pass, utfärdat i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002.

Utfärdandedatum: från och med den 1 juli 2007.

Under rubriken MEGJEGYZÉSEK (anmärkningar) för följande typer av uppehållstillstånd:

- a) "bevándorlási engedély" – för invandringstillstånd,
- b) "letelepedési engedély" – för bosättningsstillstånd,
- c) "ideiglenes letelepedési engedély" – för tidsbegränsat bosättningsstillstånd,
- d) "nemzeti letelepedési engedély" – för nationellt bosättningsstillstånd,
- e) "huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező- EK" – för bosättningsstillstånd i EU)

— Tartózkodási engedély

(Upphållstillstånd i form av ett klistermärke anbringat på ett nationellt pass, utfärdat i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002)

— Letelepedési engedély

(Permanent uppehållstillstånd, tillsammans med ett nationellt pass som anger att permanent uppehållstillstånd utfärdats)

Typ: inplastat kort

Utfärdandedatum: mellan 2002 och 2004

Giltighet: upp till fem år från utfärdandedatumet, men inte längre än 2009)

— Tartózkodási engedély az Európai Gazdasági Térség Állampolgárai (EGT) és családtagjai számára

(Upphållstillstånd för medborgare i en medlemsstat i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) och deras familjemedlemmar)

Typ: inplastat kort, ett dubbelsidigt pappersdokument i ID 2-format (105 x 75 mm) i ett värmelaminerat hölje

Utfärdat: från och med 2004

Giltighet: upp till 5 år, men inte längre än till den 29 juni 2012)

— Állandó tartózkodási kártya

(Permanent uppehållskort, tillsammans med nationellt pass

Datum för införande: 1 juli 2007, på grundval av lag I från 2007 beträffande inresa för personer med rätt till fri rörlighet och vistelse.

Om det utfärdas för EES-medborgare och deras familjemedlemmar som beviljats permanent uppehållstillstånd är det giltigt tillsammans med ett nationellt ID-kort eller nationellt pass.

För tredjelandsmedborgare är det endast giltigt tillsammans med ett nationellt pass)

— Tartózkodási kártya EGT-állampolgár családtagja részére

(Upphållskort för familjemedlemmar till EES-medborgare

Datum för införande: 1 juli 2007, på grundval av lag I från 2007 beträffande inresa för personer med rätt till fri rörlighet och vistelse. Giltighet: högst 5 år. Den pappersbaserade dubbelsidiga handlingen är i ID 2-format, i ett värmelaminerat hölje.

Under rubriken EGYÉB MEGJEGYZÉSEK (övriga anmärkningar): "tartózkodási kártya EGT-állampolgár családtagja részére" (uppehållskort för familjemedlemmar till EES-medborgare)

— Tartózkodási kártya magyar állampolgár harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtagja részére

(Upphållskort för ungerska medborgares familjemedlemmar som är tredjelandsmedborgare)

Typ: klistermärke anbringat på ett nationellt pass

Utfärdandedatum: från och med den 1 juli 2007

Giltighet: 5 år från utfärdandedatum

"Tartózkodási engedély"-märke (uppehållstillstånd)

Under rubriken AZ ENGEDÉLY TÍPUSA (typ av tillstånd): "Tartózkodási kártya" (uppehållskort)

Under rubriken MEGJEGYZÉSEK (anmärkningar): "tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére" (Upphållskort för ungerska medborgares familjemedlemmar som är tredjelandsmedborgare)

— Humanitárius tartózkodási engedély

(Upphållstillstånd av humanitära skäl

Typ: (Kortform tillsammans med ett nationellt pass, utfärdat i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002)

Anmärkning

Det uppehållstillstånd av humanitära skäl som utfärdas för asylsökande (i enlighet med avsnitt 29.1 c i lag II från 2007) eller för personer med inrese- och vistelseförbud (i enlighet med artikel 25 i Schengenavtalets tillämpningskonvention) ger dess innehavare endast rätt att vistas i Ungern men inte att resa inom EU eller korsa de yttre gränserna.

Andra handlingar

- A menedékes személyazonosságát és tartózkodási jogát igazoló dokumentum

(Handling som bekräftar identiteten hos personer som omfattas av tillfälligt skydd och deras rätt till vistelse i landet, tillsammans med nationellt pass, utfärdat i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002)

- Menekült, illetve oltalmazott személyek részére kiadott magyar személyazonosító igazolvány menekültek esetén a konvenció útján, oltalmazottak esetén a magyar hatóságok által kiállított útján egyúttal

(ID-kort utfärdat för flyktingar och personer som beviljats subsidiärt skydd)

När det gäller flyktingar är det giltigt tillsammans med resehandlingar som utfärdats i enlighet med Genevekonventionen från 1951

När det gäller personer som beviljats subsidiärt skydd är det giltigt tillsammans med resehandlingar som utfärdats för personer som beviljats subsidiärt skydd)

- Diáklista

(Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen)

- Igazolvány diplomáciai képviselők és családtagjaik részére

(Särskilt intyg för diplomater och deras familjemedlemmar (identitetskort för diplomater), vid behov tillsammans med en D-visering utfärdad av utrikesministeriet)

- Igazolvány konzuli képviselet tagjai és családtagjaik részére

(Särskilt intyg för anställda vid karriärkonsulat och deras familjemedlemmar (konsulärt identitetskort), vid behov tillsammans med en D-visering eller ett uppehållstillstånd i enhetligt format (klistermärke) i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002 som utfärdats av utrikesministeriet ⁽¹⁾)

- Igazolvány képviselet igazgatási és műszaki személyzete és családtagjaik részére

(Särskilt intyg för medlemmar av den administrativa och tekniska personalen vid diplomatiska beskickningar samt deras familjemedlemmar, vid behov tillsammans med en D-visering eller ett uppehållstillstånd i enhetligt format (klistermärke) i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002 som utfärdats av utrikesministeriet ⁽¹⁾)

- Igazolvány képviselet kisegítő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére

(Särskilt intyg för tjänstepersonal vid diplomatiska beskickningar, privat hushållspersonal och deras familjemedlemmar, vid behov tillsammans med en D-visering eller ett uppehållstillstånd i enhetligt format (klistermärke) i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002 som utfärdats av utrikesministeriet ⁽¹⁾)

⁽¹⁾ Upphållstillstånd utfärdade före den 1 maj 2009 är också giltiga till det datum som anges på uppehållstillståndet.

POLEN

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 247, 13.10.2006

1. Karta pobytu (Uppehållskort, "KP"-serien, utfärdas sedan den 1 juli 2001 och "PL"-serien, utfärdas sedan den 1 september 2003)

Uppehållskort för utlänning som har fått

- tidsbegränsat uppehållstillstånd,
- bosättningstillstånd,
- ett varaktigt EG-uppehållstillstånd (utfärdas sedan den 1 oktober 2005),
- flyktingstatus,
- subsidiärt skydd,
- tillstånd att vistas i landet.

2. Karta stałego pobytu (Permanent uppehållskort, "XS"-serien, utfärdades före den 30 juni 2001)

Permanent uppehållskort för utlänning som har fått permanent uppehållstillstånd. Giltigt i 10 år. Den sista upplagan av detta kort är giltig till och med den 29 juni 2011.

3. Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (Permanent uppehållskort för EU-medborgares familjemedlemmar, "UP"-serien, utfärdas sedan den 6 oktober 2007)

Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (Permanent uppehållskort för EU-medborgares familjemedlemmar, "UK"-serien, utfärdas sedan den 6 oktober 2007).

4. Särskilt ackrediteringskort utfärdat av utrikesministeriet:

- Legitymacja dyplomatyczna (identitetskort för diplomater)

Utfärdas till ackrediterade ambassadörer och diplomatisk personal vid beskickningar.

- Legitymacja konsularna (zielona) (identitetskort för anställda vid konsulat – grönt)

Utfärdas till konsulatchefer och konsulatpersonal.

- Legitymacja konsularna (żółta) (identitetskort för anställda vid konsulat – gult)

Utfärdas till honorärkonsuler.

- Legitymacja służbowa (Tjänstekort)

Utfärdas till administrativ och teknisk personal samt till tjänstepersonal vid beskickningar.

- Zaświadczenie (Intyg)

Utfärdas till andra kategorier av utlänningar än de som nämns i punkt 4 ovan, som har rätt att åtnjuta diplomatisk eller konsulär immunitet på grund av rättsakter, överenskommelser eller internationell sedvanerätt.

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001

(2009/C 198/05)

Statligt stöd nr.: XA 17/09

Medlemsstat: Republiken Slovenien

Region: —

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Sofinanciranje zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje za leto 2009

Rättslig grund:

Uredba o spremembah in dopolnitvah Uredbe o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje in ribištva za leto 2009

Uredba o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje in ribištva za leto 2009

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: De planerade utgifterna för 2009 uppgår till 9 947 980 EUR.

Högsta stödnivå: Delfinansieringen täcker 50 % av premiekostnaden för försäkring av grödor och frukt mot risken för hagel, brand, blixtnedslag, vårfrost, storm och översvämning. Vid försäkring av djur mot risken för destruering, slakt på order av en veterinär och slakt av ekonomiska skäl till följd av sjukdom fastställs delfinansieringen av försäkringspremier i absoluta termer per djurart och djurkategori och får inte överskrida 50 % av de stödberättigande kostnaderna för försäkringspremier.

Datum för genomförande: Från det datum då registreringsnumret för ansökan om undantag offentliggörs på webbplatsen för Europeiska kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling.

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Stödet får beviljas för försäkringar som tecknats fram till och med den 31 december 2009.

Stödets syfte: Stöd till små och medelstora företag.

Hänvisning till artiklar i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 och stödberättigande kostnader:

Stödordningen omfattar åtgärder och stödberättigande kostnader som utgör statligt stöd enligt artikel 12 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 (EUT L 358, 16.12.2006, s. 3):

— Artikel 12 i kommissionens förordning: Stöd till försäkringspremier, inklusive delfinansiering av försäkringspremier för jordbruksproduktion.

Berörd(a) sektor(er): Jordbrukssektorn

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Ministrstvo za kmetijstvo
gozdarstvo in prehrano
Dunajska 58
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska 160
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Webbadress:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200936&objava=1710>

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=2008126&objava=5748>

Övriga upplysningar:

Syftet med att betala en del av kostnaden för försäkringspremier är att uppmuntra jordbrukare att försäkra sig mot eventuella förluster till följd av naturkatastrofer eller ogynnsamma väderförhållanden, samt förluster som orsakas av djursjukdomar, och därigenom ta ansvar för att minska riskerna inom vegetabilieproduktionen och djurhållningen.

Dekretet och det ändrade dekretet uppfyller kraven i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om stöd till försäkringspremier samt de tillämpliga allmänna bestämmelserna (villkor för stödet, kumulering, överblickbarhet och kontroll av stödet).

Branko RAVNIK

Generalni direktor Direktorata za kmetijstvo

Statligt stöd nr.: XA 65/09

Medlemsstat: Förenade kungariket

Region: England

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: England Catchment Sensitive Farming (CSF) Capital Grant Scheme 2009/10

Rättslig grund: Detta är en icke-lagstadgad ordning med frivilligt deltagande. Agriculture Act 1986 (avsnitt 1c) utgör den rättsliga grunden för statens tillhandahållande av tjänster i samband med alla typer av jordbruksverksamheter.

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: Maximalt 9 miljoner GBP.

Högsta stödnivå: Den högsta stödnivån är 60 % i enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006.

Datum för genomförande:

Stödordningen inleds och är öppen för ansökningar från den 2 mars 2009. Ansökningarna kommer att gås igenom från och med det datumet men det kommer inte att beviljas något stöd innan sammanfattningen av ordningen har offentliggjorts av kommissionen.

Anm.: Detta är det tredje året man genomför en ordning som genomförts under 2007/2008 och 2008/2009 (se "Andra upplysningar").

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Sista dagen för inlämning av ansökningar inom ordningen är den 30 april 2009. Krav på utbetalning måste lämnas in senast den 26 februari 2010, så att utbetalningen kan göras senast den 31 mars 2010. För stöd gäller de villkor som löper ut den 31 mars 2015.

Stödets syfte:

Miljöskydd. Syftet med *England Catchment Sensitive Farming Capital Grant Scheme* är att uppmuntra jordbrukarna att vidta frivilliga åtgärder i ett tidigt skede för att hantera diffusa vattenföroreningar från jordbruket i 50 prioriterade avrinningsområden. Genom ordningen beviljas stöd för förbättring eller installation av anläggningar som bidrar till bättre vattenkvalitet genom att minska diffusa föroreningar.

Ordningen bidrar till de nationella och internationella miljömålen, i synnerhet målen i ramdirektivet om vatten. Ordningen kommer att genomföras i enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006, och de bidragsberättigande kostnaderna utgörs av investeringar i jordbruksanläggningar.

Berörd(a) sektor(er): Ordningens stödmottagare kommer att vara små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter. Alla undersektorer kommer att kunna beviljas stöd.

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Ansvarig myndighet för ordningen är:

Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra)
Water Quality Division
Ergon House
Horseferry Road
London
SW1P 2AL
UNITED KINGDOM

Organisation som står för förvaltningen av stödordningen:

Natural England
Integrated Services & Partnerships Team
John Dower House
Crescent Place
Cheltenham
Gloucestershire
GL50 3RA
UNITED KINGDOM

Webbadress:

Mer information om England CSF Capital Grant Scheme och det bredare England Catchment Sensitive Farming Delivery Initiative, liksom den fullständiga versionen av dokumentet, finns på <http://www.defra.gov.uk/farm/environment/water/csf>. Klicka på "State Aid" till vänster på denna webbplats.

Klicka på "England Catchment Sensitive Farming Delivery Initiative: State Aids" för att se hela ansökan om statligt stöd för 2009/2010. <http://www.defra.gov.uk/farm/environment/water/csf/grants/state-aid.htm>

Andra upplysningar: Den här ordningen ersätter XA 185/2008 (England Catchment Sensitive Farming Capital Grant Scheme 2008–2015 (omarbetning av XA 149/2008)) som nu har avslutats.

Statligt stöd nr.: XA 126/09

Medlemsstat: Republiken Slovakien

Region: Alla regioner i Republiken Slovakien, dvs. Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko och Východné Slovensko.

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Schéma štátnej pomoci na úhradu straty na hospodárskych zvieratách a ich produktoch v dôsledku nariadeného opatrenia

Rättslig grund:

Stödet rättsliga grund utgörs av följande:

— Artikel 10.2–10.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 (nedan kallad *kommissionens förordning*).

— článok 14 nariadenia vlády SR č. 369/2007 Z. z. o niektorých podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení nariadenia vlády SR č. 159/2008 Z. z. (ďalej len "nariadenie vlády č. 369/2007 Z. z."),

— zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o štátnej pomoci"),

— zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len "zákon o rozpočtových pravidlách").

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget::

Den finansiering som planeras för att genomföra stödordningen kommer att offentliggöras på stödgivarens webbplats på <http://www.land.gov.sk>.

De planerade utgifterna inom stödordningen under 2009 uppgår till 2 655 513 EUR.

De planerade årliga utgifterna inom stödordningen från och med 2010 uppgår till 2 655 513 EUR.

Det totala planerade budgetanslaget för beviljande av stöd för att kompensera för förluster av djur och animalieprodukter till följd av obligatoriska åtgärder under perioden 2009–2013 uppgår till 13 277 565 EUR.

Högsta stödnivå: 100 % av den beräknade totala förlusten.

Datum för genomförande::

a) Stödordningen träder i kraft från det datum då ansökan om undantag tilldelas ett registreringsnummer och sammanfattningen offentliggörs på webbplatsen för Europeiska kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling samt på ministeriets webbplats (<http://www.mpsr.sk>).

b) Ändringar av stödordningen kan göras i form av skriftliga tillägg. Andra ändringar än sådana av formell eller administrativ art kommer att anmälas till Europeiska kommissionen i form av sammanfattande information och kommer att träda i kraft sedan sammanfattningen offentliggjorts på webbplatsen för Europeiska kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling.

c) Ändringar av den gemenskapslagstiftning som avses i punkt B i stödordningen eller av någon relaterad lagstiftning måste återspeglas i stödordningen inom sex månader efter det att de träder i kraft.

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:

Stödordningen löper ut den 31 december 2013.

Tidsfristen för att lämna in ansökningar om stöd löper ut den 31 oktober 2013.

Slutdatum för godkännande av ansökningar är den 31 december 2013.

Stödets syfte:

Syftet med stödet är att kompensera jordbrukare med djurhållning för förluster till följd av obligatoriska veterinära åtgärder.

Stödet syftar till att kompensera för de förluster som anges i artikel 10.2 a ii, 10.2 c, 10.3 och 10.8 i kommissionens förordning.

För denna stödordning gäller bestämmelserna i artikel 10.2–10.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 (nedan kallad *kommissionens förordning*).

De förluster som anges i artikel 10.2 a ii, 10.2 c, 10.3 och 10.8 i kommissionens förordning är stödberättigande.

Berörd(a) sektor(er):

Avdelning A – Jordbruk, skogsbruk och fiske (i enlighet med Nace rev. 2).

Primär produktion av de jordbruksprodukter som anges i bilaga I till EG-fördraget.

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Stöd beviljas av:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR (nedan kallat *ministeriet*)
Dobrovičova 12
Bratislava 812 66
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. + 421 259266111

Webbadress: <http://www.land.gov.sk> Dotácie

Ministeriets ansvarsområde fastställs genom lag nr 575/2001 om organisationen av regeringsverksamhet och organisationen av den centrala statsförvaltningen, med ändringar.

Stödordningen genomförs av:

Pôdohospodárska platobná agentúra (nedan kallat *det utbetalande organet*)
Dobrovičova ul. č. 12
Bratislava 815 26
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. + 421 259266111

Webbadress: <http://www.apa.sk> Sekcia štátnej pomoci

Det utbetalande organet är en budgetorganisation inom ministeriet, som upprättades den 1 december 2003 i enlighet med lag nr 473/2003 om det utbetalande organet för jordbruket, om stöd för affärsverksamhet inom jordbruket och om ändring av vissa lagar.

Det tillhandahåller administrativt stöd för stödmekanismer inom jordbrukssektorn.

Webbadress:

<http://www.land.gov.sk> Dotácie

<http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1491>

Övriga upplysningar:

Syftet med stödordningen är att tillhandahålla stöd till jordbrukare med djurhållning som är etablerade i Slovakien efter slutförandet av obligatoriska veterinära åtgärder, för att kompensera för förluster till följd av karantänstvång som utgör en del av en åtgärd som beordrats av distriktets behöriga veterinär- och livsmedelsmyndighet.

Den kompensation för förluster (nedan kallat *bidraget*) som tillhandahålls inom ramen för denna stödordning är en direkt form av statligt stöd enligt avsnitt 5.1 a i lagen om statligt stöd. Stöd beviljas till jordbrukare med djurhållning i form av ett engångsbidrag.

Ing. Alexander ČARNÝ

riaditeľ odboru štátnej pomoci a národných podpôr
Ministerstvo pôdohospodárstva SR

Statligt stöd nr.: XA 127/09

Medlemsstat: Republiken Slovakien

Region: Alla regioner i Republiken Slovakien, dvs. Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko och Východné Slovensko.

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Schéma štátnej pomoci na eradikáciu a prevenciu ochorení zvierat

Rättslig grund:

Stödet rättsliga grund utgörs av följande:

- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.
- Artikel 10.1 och 10.3–10.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001.
- článok 10 ods. 3, 4 a 5, článok 46 zákona č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti.
- článok 4 ods. 4, článok 8 ods. 2, článok 8a) a článok 21 až 23 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:

De planerade utgifterna inom stödordningen kommer att offentliggöras på ministeriets webbplats på <http://www.land.gov.sk>.

De planerade utgifterna inom stödordningen under 2009 kommer inte att överstiga 6 638 784 EUR.

De planerade årliga utgifterna inom stödordningen från och med 2010 kommer inte att överstiga 6 638 784 EUR.

Det totala planerade budgetanslaget för beviljande av stöd för utrotning och förebyggande av djursjukdomar under perioden 2009–2013 kommer inte att överstiga 33 193 920 EUR.

Högsta stödnivå: Bruttostödnivån för jordbrukare med djurhållning kommer inte att överskrida 100 % av de stödberättigande kostnaderna.

Datum för genomförande:

Stödordningen träder i kraft från det datum då ansökan om undantag tilldelas ett registreringsnummer och sammanfattningen offentliggörs på webbplatsen för Europeiska kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling samt på ministeriets webbplats (<http://www.mpsr.sk>).

Ändringar av stödordningen kan göras i form av skriftliga tillägg. Andra ändringar än sådana av formell eller administrativ art kommer att anmälas till Europeiska kommissionen i form av sammanfattande information och kommer att träda i kraft sedan sammanfattningen offentliggjorts på webbplatsen för Europeiska kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling.

Ändringar av den gemenskapslagstiftning som avses i punkt B i stödordningen eller av någon relaterad lagstiftning måste återspeglas i stödordningen inom sex månader efter det att de träder i kraft.

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:

Fram till och med den 31 december 2013.

Tidsfristen för att lämna in ansökningar om stöd löper ut den 31 december 2013, dvs. dagen för offentliggörande av Slovakiens program för förebyggande veterinäråtgärder och skydd av statens territorium.

Beslut om tilldelning av stöd kommer att fattas senast den 31 december 2013, dvs. den dag då stödordningen löper ut, eller i enlighet med programmet för förebyggande veterinäråtgärder och skydd av statens territorium samt utrotningsprogrammen för det berörda räkenskapsåret.

Stödets syfte:

Syftet med stödet är att kompensera små och medelstora företag för stödberättigande kostnader i samband med utrotning och förebyggande av djursjukdomar under det ifrågasvarande kalenderåret.

För denna stödordning gäller bestämmelserna i artikel 10.1 och 10.3–10.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001.

Stödberättigande kostnader inom ramen för denna stödordning omfattar värdet av tjänster och varor som ŠVPS SR (Slovakiens statliga veterinär- och livsmedelsmyndighet) tillhandahåller till jordbrukare via officiella eller privatpraktiserande veterinärer som utför av staten beordrade veterinära åtgärder inom ramen för Slovakiens program för förebyggande veterinäråtgärder och skydd av statens territorium samt utrotningsprogram för det berörda räkenskaps- eller budgetåret.

Stödberättigande kostnader inbegriper värdet av de tjänster som tillhandahålls och de varor som används för att genomföra programmet för förebyggande veterinäråtgärder och skydd av statens territorium samt utrottningsprogram.

Berörd(a) sektor(er):

Avdelning

Avdelning A – Jordbruk, skogsbruk och fiske (i enlighet med Nace rev. 2).

Huvudgrupp 01 – Vegetabilie- och animalieproduktion, jakt samt service i anslutning härtill.

Grupp 01.6 – Service till jordbruk och bearbetning av skördade växter.

Undergrupp 01.62 – Service till husdjursskötsel.

Undergrupp 01.62.0 – Service till husdjursskötsel.

Sektorn för primär jordbruksproduktion i samband med hållandet av nötkreatur, svin, får, getter, fjäderfä och hästar.

Primär produktion av de jordbruksprodukter som anges i bilaga I till EG-fördraget.

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Stöd beviljas av:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR (nedan kallat *ministeriet*)
Dobrovičova ul. č. 12
Bratislava 812 66
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. + 421 259266111
Webbadress: <http://www.land.gov.sk> Dotácie

Stödordningen genomförs av:

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky
(nedan kallad *ŠVPS SR*)
Botanická 17
Bratislava 842 13
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. + 421 260257212
Webbadress: <http://www.svps.sk>

Webbadress:

<http://www.land.gov.sk> Dotácie
<http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1492>

Övriga upplysningar:

Det statliga stödet beviljas i form subventionerade tjänster och varor genom ŠVPS SR i egenskap av behörig organisation.

Ministeriets budgetrubrik inkluderar de planerade budgeterade obligatoriska utgifterna för det ifrågavarande kalenderåret för att säkerställa driften av budgeterade eller subventionerade organisationer inom ministeriet, däribland ŠVPS SR.

Den planerade finansieringen för ŠVPS SR anslås under programmet 08W "Livsmedelssäkerhet, hälsa och djur- och växtskydd" för att genomföra Slovakiens program för förebyggande veterinäråtgärder och skydd av statens territorium samt utrottningsprogrammen. Syftet med dessa medel är att täcka de löpande utgifterna och kapitalutgifterna för ŠVPS SR samt för de budgeterade organisationer som den har inrättat, dvs. regionala veterinär- och livsmedelsmyndigheter (KVPS SR) och lokala veterinär- och livsmedelsmyndigheter (RVPS SR). Budgeten för de regionala och lokala veterinär- och livsmedelsmyndigheterna fördelas och, om nödvändigt, justeras av ŠVPS SR. Enligt lag nr 291/2002 måste ŠVPS SR och de budgeterade organisationer som den har inrättat (KVPS och RVPS) genomföra sina budgetar uteslutande genom finansministeriet.

ŠVPS SR kommer att identifiera särskilda sjukdomar samt fastställa de åtgärder som ska vidtas och de tester som ska tillhandahållas enligt den statliga stödordningen för utrotning och förebyggande av djursjukdomar inom ramen för programmet för förebyggande veterinäråtgärder och skydd av statens territorium för det relevanta räkenskaps- eller budgetåret, som kommer att offentliggöras i den officiella tidningen i början av det ifrågavarande kalenderåret.

De relevanta lokala veterinär- och livsmedelsmyndigheterna kommer att ingå kontrakt med godkända officiella veterinärer från den slovakiska veterinärkammaren (privatpraktiserande veterinärer) på grundval av krav som fastställts av ŠVPS SR. Efter att ha utfört de nödvändiga åtgärderna kommer de privatpraktiserande veterinärerna att en gång i månaden, och senast i slutet av efterföljande månad, skicka fakturor till de relevanta lokala veterinär- och livsmedelsmyndigheterna för det arbete de har utfört.

Till fakturorna måste specificerade bilagor med angivande av utgifter för åtgärder och resor och, i förekommande fall, kopior av fakturor för inköpt material, bifogas. Fakturorna kommer inte att betalas förrän tjänstemän vid de lokala veterinär- och livsmedelsmyndigheterna har utfört expertgranskning, substansgranskning samt kontrollerat alla sifferuppgifter i fakturorna.

När det gäller statligt stöd för inköp av vacciner kommer ŠVPS SR att införskaffa vaccinerna genom en offentlig upphandling och de kommer därefter att distribueras till jordbrukare med djurhållning via privatpraktiserande veterinärer.

Laborrietester som omfattas av det statliga stödet kommer att utföras av enskilda statliga veterinär- och livsmedelsinstitut och av det statliga veterinärinstitutet i Zvolen efter begäran om laborietestanalyser från enskilda lokala veterinär- och livsmedelsmyndigheter. Sedan testerna gjorts kommer det berörda institutet att skicka en rapport till den relevanta lokala veterinär- och livsmedelsmyndigheten med uppgifter om det arbete som

utförts och det exakta belopp som ska betalas enligt prislistan för laborietestdiagnostiska tjänster. De enskilda instituten får inte belasta det belopp som anges i rapporten mot anslagen i jordbruksministeriets budget förrän tjänstemän vid den relevanta lokala veterinär- och livsmedelsmyndigheten har utfört expertgranskning, substansgranskning samt kontrollerat alla sifferuppgifter i fakturorna.

Ing. Alexander ČARNÝ
řiaditel odboru štátnej pomoci a národných podpôr
Ministerstvo pôdohospodárstva SR

V

(Yttranden)

ANDRA AKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2009/C 198/06)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006. Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

ANSÖKAN OM ÄNDRING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006**Ansökan om ändring enligt artikel 9****"MONTI IBLEI"****EG-nr: IT-PDO-0117-1521-07.06.2005****SGB () SUB (X)****1. Rubrik i produktspecifikationen som berörs av ändringen:**

- Produktens beteckning
- Produktbeskrivning
- Geografiskt område
- Bevis på ursprung
- Framställningsmetod
- Samband
- Märkning
- Nationella krav
- Annat [specificera]

2. Typ av ändring(ar):

- Ändring av sammanfattande dokument eller sammanfattning
- Ändring i specifikationen för en registrerad SUB eller SGB för vilken varken det sammanfattande dokumentet eller sammanfattningen har offentliggjorts
- Ändring i specifikationen som inte kräver någon ändring i det offentliggjorda sammanfattande dokumentet (artikel 9.3 i förordning (EG) nr 510/2006)

- Tillfällig ändring i specifikationen till följd av att de offentliga myndigheterna har infört obligatoriska sanitära eller fyto-sanitära åtgärder (artikel 9.4 i förordning (EG) nr 510/2006)

3. Ändring(ar):

3.1 Produktbeskrivning:

Beskrivningen av den färdiga produktens egenskaper är nu bättre och alla hänvisningar till de gamla och obsoleta bestämmelserna inom den gemensamma marknadsorganisationen för olivolja har upphävts. Objektiva parametrar har lagts till vad beträffar de kemiska och fysikalisk-kemiska egenskaperna, för att med avseende på dess utsläppande på marknaden förbättra både klassificeringen och beskrivningen av den färdiga produkten.

3.2 Geografiskt område:

Kommunen Militello in Val di Catania, som gränsar till produktionsområdet och har samma mark- och klimategenskaper samt samma tradition, men av misstag inte hade inkluderats i det ursprungliga geografiska området för skydd av ursprungsbeteckning i den första ansökan om registrering, har lagts till. Härigenom tillgodoses de legitima kraven från producenterna i kommunen Militello in Val di Catania, som kan berömma sig av ett kall och en tradition som olivodlare som sträcker sig flera sekler tillbaka i tiden och enligt historikerna daterar sig åtminstone till 1400-talet. Sedan 1600-talet gör olivlundarnas omfattning och kvaliteten på den olja som där utvinns Militello till ett av Siciliens mest berömda produktionscentra, vilket även historikerna visar.

Kommunen Militello in Val di Catania ingår i det delområde för produktion av oljan "Monti Iblei" som har den geografiska beteckningen "Trigona-Panicali".

3.3 Märkning:

Texten i artikel 7.9 i produktspecifikationen har ersatts med följande mening: "De två år som produktionsperioden omfattar för de oliver från vilka oljan framställs ska anges på etiketten, förutom övriga obligatoriska uppgifter". Denna mening ska även införas i punkt 4.8 i sammanfattningen av produktspecifikationen. Denna ändring möjliggör en mer korrekt definition av produktionsperioden.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

"MONTI IBLEI"

EG nr: IT-PDO-0117-1521-07.06.2005

SUB (X) SGB ()

I denna sammanfattning anges de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen i informationssyfte.

1. Behörig myndighet i medlemsstaten:

Namn: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
 Adress: Via XX Settembre n. 20
 00187 Roma RM
 ITALIA
 Tfn +39 0646655106
 Fax +39 0646655306
 E-post: sacco7@politicheagricole.gov.it

2. Grupp:

Namn: Consorzio di tutela dell'olio extravergine d'oliva DOP Monti Iblei
 Adress: c/o C.C.I.A.A. Piazza Libertà
 97100 Ragusa RG
 ITALIA
 Tfn +39 0932247560
 Fax +39 0932247560
 E-post: consorzio@montiblei.com
 Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Annan ()

3. Produkttyp:

Klass 1.5 – Oljor och fetter (smör, margarin, oljor etc.) – olivolja av typen extra jungfruolja

4. Produktspecifikation:

(sammanfattning av kraven enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 510/2006)

4.1 Beteckning:

"Monti Iblei"

4.2 Beskrivning:

Den skyddade ursprungsbezeichnung "Monti Iblei" ska åtföljas av en av de geografiska beteckningarna "Monte Lauro", "Val d'Anapo", "Val Tellaro", "Frigintini", "Gulfi", "Valle dell'Irminio", "Calatino", "Trigona-Pancali", samt uppfylla följande krav:

Vid förpackningen ska olivolja av typen extra jungfruolja, med den skyddade ursprungsbezeichnung "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Monte Lauro", ha följande egenskaper:

- Färg: grön.
- Doft: medelfruktig grön.
- Smak: fruktig, med en medelstark pikant bismak.
- Total syrahalt uttryckt som oljesyra per vikt: högst 0,5 g per 100 g olja.
- Peroxidvärde: ≤ 12 meq O₂/kg.
- K232: $\leq 2,20$.
- K270: $\leq 0,18$.
- Polyfenoler totalt: ≥ 120 ppm.

Den skyddade ursprungsbezeichnung "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Monte Lauro" är reserverad för olivolja av typen extra jungfruolja, framställd från oliver av sorten "Tonda Iblea", som ska utgöra minst 90 % av de oliver som finns i olivlundarna. Andra sorter får också användas, förutsatt att deras andel inte överstiger 10 %.

Vid förpackningen ska olivolja av typen extra jungfruolja, med den skyddade ursprungsbezeichnung "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Val d'Anapo", ha följande egenskaper:

- Färg: grön.
- Doft: lätt fruktig, grön.
- Smak: fruktig, med en lätt pikant bismak.
- Total syrahalt uttryckt som oljesyra per vikt: högst 0,5 g per 100 g olja.
- Peroxidvärde: ≤ 12 meq O₂/kg.
- K232: $\leq 2,20$.
- K270: $\leq 0,18$.
- Polyfenoler totalt: ≥ 120 ppm.

Den skyddade ursprungsbezeichnung "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Val d'Anapo" är reserverad för olivolja av typen extra jungfruolja framställd från oliver av sorten "Tonda Iblea", som ska utgöra minst 60 % av de oliver som finns i olivlundarna. Andra sorter får också användas, förutsatt att deras andel inte överstiger 40 %.

Vid förpackningen ska olivolja av typen extra jungfruolja, med den skyddade ursprungsbezeichnung "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Val Tellaro", ha följande egenskaper:

- Färg: grön.
- Doft: medelfruktig, grön.
- Smak: fruktig, med en medelstark pikant bismak.
- Total syrahalt uttryckt som oljesyra per vikt: högst 0,5 g per 100 g olja.
- Peroxidvärde: ≤ 12 meq O₂/kg.
- K232: $\leq 2,20$.
- K270: $\leq 0,18$.
- Polyfenoler totalt: ≥ 120 ppm.

Den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Val Tellarò" är reserverad för olivolja av typen extra jungfruolja framställd från oliver av sorten "Moresca", som ska utgöra minst 70 % av de oliver som finns i olivlundarna. Andra sorter får också användas, förutsatt att deras andel inte överstiger 30 %.

Vid förpackningen ska olivolja av typen extra jungfruolja, med den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Frigintini", ha följande egenskaper:

- Färg: grön.
- Doft: intensivt fruktig, grön.
- Smak: fruktig, med en medelstark pikant bismak.
- Total syrahalt uttryckt som oljesyra per vikt: högst 0,5 g per 100 g olja.
- Peroxidvärde: ≤ 12 meq O₂/kg.
- K232: $\leq 2,20$.
- K270: $\leq 0,18$.
- Polyfenoler totalt: ≥ 120 ppm.

Den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Frigintini" är reserverad för olivolja av typen extra jungfruolja framställd från oliver av sorten "Moresca", som ska utgöra minst 60 % av de oliver som finns i olivlundarna. Andra sorter får också användas, förutsatt att deras andel inte överstiger 40 %.

Vid förpackningen ska olivolja av typen extra jungfruolja, med den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Gulfi", ha följande egenskaper:

- Färg: grön.
- Doft: intensivt fruktig, grön.
- Smak: fruktig, med en medelstark pikant bismak.
- Total syrahalt uttryckt som oljesyra per vikt: högst 0,5 g per 100 g olja.
- Peroxidvärde: ≤ 12 meq O₂/kg.
- K232: $\leq 2,20$.
- K270: $\leq 0,18$.
- Polyfenoler totalt: ≥ 120 ppm.

Den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Gulfi" är reserverad för olivolja av typen extra jungfruolja framställd från oliver av sorten "Tonda Iblea", som ska utgöra minst 90 % av de oliver som finns i olivlundarna. Andra sorter får också användas, förutsatt att deras andel inte överstiger 10 %.

Vid förpackningen ska olivolja av typen extra jungfruolja, med den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Valle dell'Irminio", ha följande egenskaper:

- Färg: grön.
- Doft: lätt fruktig, grön.
- Smak: fruktig, med en lätt pikant bismak.
- Total syrahalt uttryckt som oljesyra per vikt: högst 0,65 g per 100 g olja.
- Peroxidvärde: ≤ 12 meq O₂/kg.
- K232: $\leq 2,20$.
- K270: $\leq 0,18$.
- Polyfenoler totalt: ≥ 120 ppm.

Den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Valle dell'Irminio" är reserverad för olivolja av typen extra jungfruolja framställd från oliver av sorten "Moresca", som ska utgöra minst 60 % av de oliver som finns i olivlundarna. Andra sorter får också användas, förutsatt att deras andel inte överstiger 40 %.

Vid förpackningen ska olivolja av typen extra jungfruolja, med den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Calatino", ha följande egenskaper:

- Färg: grön.
- Doft: lätt fruktig, grön.
- Smak: fruktig, med en lätt pikant bismak.
- Total syrahalt uttryckt som oljesyra per vikt: högst 0,65 g per 100 g olja.
- Peroxidvärde: ≤ 12 meq O₂/kg.
- K232: $\leq 2,20$.
- K270: $\leq 0,18$.
- Polyfenoler totalt: ≥ 120 ppm.

Den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Calatino" är reserverad för olivolja av typen extra jungfruolja framställd från oliver av sorten "Tonda Iblea", som ska utgöra minst 60 % av de oliver som finns i olivlundarna. Andra sorter får också användas, förutsatt att deras andel inte överstiger 40 %.

Vid förpackningen ska olivolja av typen extra jungfruolja, med den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Trigona-Pancali", till vilken territoriet i kommunen Militello in Val di Catania har tillfogats, ha följande egenskaper:

- Färg: grön.
- Doft: medelfruktig, grön.
- Smak: fruktig, med en lätt pikant bismak.
- Total syrahalt uttryckt som oljesyra per vikt: högst 0,5 g per 100 g olja.
- Peroxidvärde: ≤ 12 meq O₂/kg.
- K232: $\leq 2,20$.
- K270: $\leq 0,18$.
- Polyfenoler totalt: ≥ 120 ppm.

Den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" åtföljd av den geografiska beteckningen "Trigona-Pancali" är reserverad för olivolja av typen extra jungfruolja framställd från oliver av sorten "Nocellara Etna", som ska utgöra minst 60 % av de oliver som finns i olivlundarna. Andra sorter får också användas, förutsatt att deras andel inte överstiger 40 %.

4.3 Geografiskt område:

Produktionsområdet för den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" omfattar det administrativa territoriet tillhörande kommunerna i provinserna Catania, Ragusa och Siracusa, i regionen Sicilien.

4.4 Bevis på ursprung:

Spårbarheten garanteras genom kontroller som utförs av kontrollorganet längs hela produktionskedjan i enlighet med förordning (EG) nr 510/2006.

4.5 Framställningsmetod:

Odlingsformerna och system för beskärning av olivträden måste vara de som traditionellt används, eller i vart fall sådana att de inte förändrar egenskaperna hos de oliver som oljan framställs från. Växtskyddet för olivlundar avsedda för produktion av olivolja av typen extra jungfruolja med skyddad ursprungsbeteckning ska utföras på de sätt som fastställs i programmen för behovsanpassad bekämpning. Olivolja av typen extra jungfruolja med den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" framställs från friska oliver, som skördas från och med det att stenfrukterna börjar mörkna och fram till den 15 januari varje år. Oliverna plockas direkt från olivträdet, för hand eller med mekaniska hjälpmedel. Avkastningen från olivträd avsedda för produktion av olivolja av typen extra jungfruolja med skyddad ursprungsbeteckning får inte överstiga 10 000 kg per hektar för intensiva odlingar. Avkastningen i olivolja får inte överstiga 18 %. Utvinningen från oliverna av olivolja av typen extra jungfruolja med den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei", åtföljd av motsvarande geografiska beteckning, samt förpackningen av den skyddade ursprungsbeteckningen "Monti Iblei", måste utföras inom gränserna för det produktionsområde som anges i punkt 4.3. Utvinningen måste utföras senast två dygn efter skörden. Utvinningen av olja sker endast genom mekaniska och fysiska metoder som gör det möjligt att framställa olja som så troget som möjligt har fruktens ursprungliga specifika egenskaper. Olivolja av typen jungfruolja "Monti Iblei" ska släppas ut på marknaden i behållare av glas eller bleckplåt med en kapacitet på högst 5 liter.

4.6 Samband:

Olivodlingen är en mycket viktig produktionssektor i detta område. Den viktigaste sorten är sorten "Tonda Iblea", som även kallas "Cetrata", "Prunara", "Abbinara" och "Tunna". Denna sort är typisk för det angivna geografiska området (tämmligen resistent mot patogener och fullständigt anpassad till jordmånen i Monti Ibleis kalkhaltiga högslätt) och används även som bordsoliver. Även andra lokala sorter används, det vill säga sorterna "Moresca" och "Nocellara Etnea". Vid sidan om de olivlundar som består av sekelgamla olivträd har på senare tid nya odlingar med andra sorter utvecklats, som liksom sina föregångare odlas i klotform för skydda dem mot starka vindar. Användningen av olivolja producerad i detta område har en lång tradition bland såväl lokala som nationella konsumenter. Det är bara de olivlundar som är belägna på 80–700 meters höjd som betraktas som lämpliga. De måste vara belägna i de dalgångar som löper mellan högslätterna i bergen Monti Iblei, där marken kommer från kiselsten och innehåller vulkaniska ådror. Den olja som produceras är medelfruktig, med en anstrykning av söta och en lätt pikant smak. Det ska noteras att bergsmassivet Monti Iblei ger upphov till en specifik temperaturväxling mellan dag och natt, vilket är en faktor som har betydelse för jordbruksprodukternas särskilda karaktär. Sicilien är en ö där de urgamla traditionerna går tillbaka till de första grekisk-romerska kolonierna och där Storgreklands karakteristiska sedvänjor under tidens gång har förstärkts. Detta avgörande kulturella inslag i kombination med sekelgamla bristfälliga kommunikationer har bidragit till att särdragen i varje urban bosättning har förblivit intakta, och att alla organiserade befolkningskärnor i detta väl avgränsade geografiska område har bevarats. Det rör sig visserligen om ett klimatområde och territoriellt mycket homogent sammanhang, men man kan inte bortse från de traditioner som under tidens och historiens gång förts vidare till våra dagar. Detta är skälet till att det geografiska området för ursprungsbeteckningen "Monti Iblei" omfattar territorier vars historia löper tillbaka till de mänskliga bosättningar som nämns ovan och har kännetecknat dem under tidens gång, det vill säga följande territorier: "Monti Iblei Monte Lauro", "Monti Iblei Val d'Anapo", "Monti Iblei Val Tellaro", "Monti Iblei Frigintini", "Monti Iblei Gulfi", "Monti Iblei Valle dell'Irminio", "Monti Iblei Calatino" och "Monti Iblei Trigona Pancali", som även omfattar territoriet i kommunen Militello in Val di Catania. Även denna enkla uppräkningslista av geografiska tilläggsbeteckningar visar tydligt förekomsten av mänskliga traditioner som har ett samband med de olika dalgångar som ingår i bergsmassivet Monti Iblei. Dalgångarna ligger visserligen nära varandra, men de har bevarat sin särart i fråga om mänsklig verksamhet och mänskliga egenskaper. Att inte ta hänsyn till denna situation skulle innebära att

i grunden förändra de kulturella och mänskliga traditionernas djupa innebörd. Från en organoleptisk synpunkt är dock skillnaderna mellan ovannämnda dalgångars olivolja så små att endast en expert på olivoljeprovning kan uppfatta dem.

4.7 Kontrollorgan:

Namn: Agroqualità
Adress: Piazza G. Marconi
00144 Roma RM
ITALIA

Tfn —

Fax —

E-post: —

4.8 Märkning:

Den skyddade ursprungsbezeichnung "Monti Iblei" får inte åtföljas av någon annan beteckning, särskilt inte följande adjektiv: "fine" [fin], "scelto" [av prima kvalitet], "selezionato" [utvald] och "superiore" [förstklassig]. Det är tillåtet att använda sanningsenliga uppgifter som namn, firmanamn och privata märken, förutsatt att de inte har en lovordande innebörd och att de inte kan vilseleda konsumenten.

Namn på företag, egendomar och gårdar samt hänvisningar till att produkten har förpackats inom ett företag som odlar oliverna och som är beläget i produktionsområdet är tillåtet endast om produkten framställs enbart från oliver som har plockats i företagets olivlundar.

Geografiska beteckningar enligt punkt 42 ska anges på etiketten, i en storlek som inte överskrider de bokstäver som används för den skyddade ursprungsbezeichnung "Monti Iblei".

Namnet på den skyddade ursprungsbezeichnung ska anges på etiketten med tydliga och outplånliga bokstäver, i en färg som klart kontrasterar mot etikettens färg och på ett sådant sätt att det är klart urskiljbart från övriga uppgifter på etiketten.

Beteckningen ska dessutom användas i enlighet med bestämmelserna om märkning i gällande lags-tiftning. De två år som produktionsperioden omfattar för de oliver från vilka oljan framställs ska anges på etiketten, förutom övriga obligatoriska uppgifter.

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av rådets direktiv 89/686/EEG av den 21 december 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om personlig skyddsutrustning*(Europeiska unionens officiella tidning C 126 av den 5 juni 2009)**(2009/C 198/07)*

På sidan 119 ska följande utgå:

"CEN	EN 531:1995 Skyddskläder för industriarbetare som exponeras för hetta (med undantag för brandmansdräkter och svetsarbetskläder)	6.11.1998	—	
	EN 531:1995/A1:1998	4.6.1999	Anmärkning 3	Datum passerat (4.6.1999)"

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>